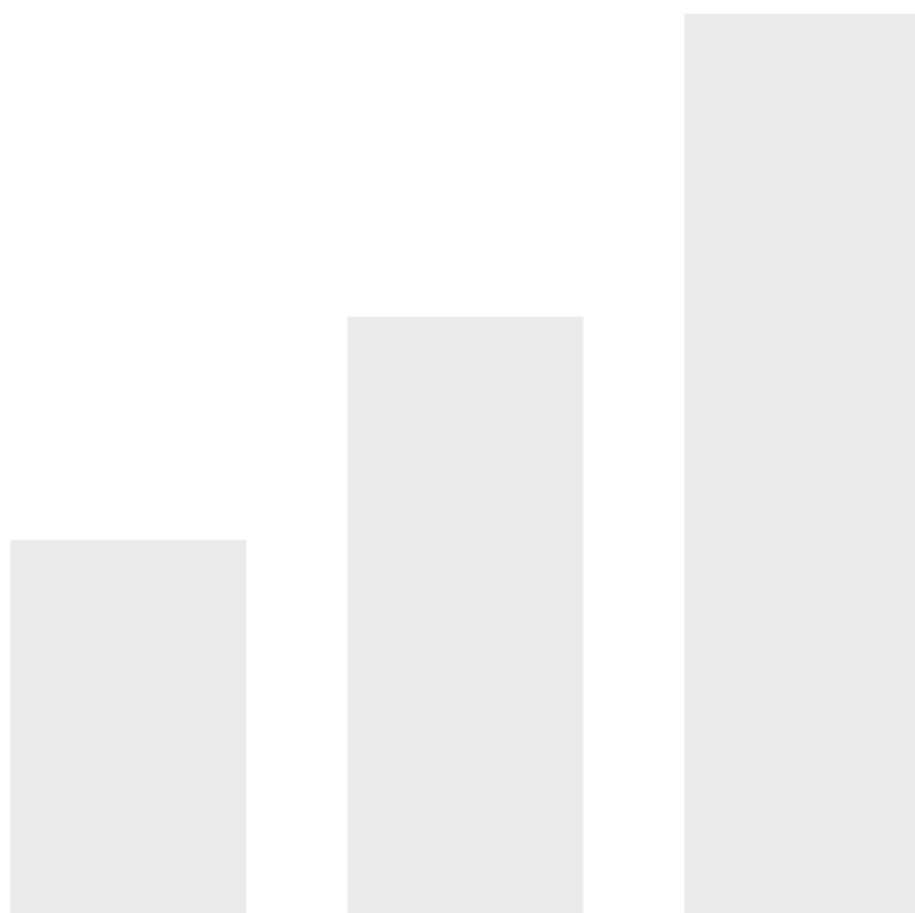




# Espago

ekspres do płatności



# Regulamin

## świadczenia usług płatności kartami płatniczymi w systemie Espago dla klienta

### §1

#### Wstęp

1. Niniejszy Regulamin został sporządzony w oparciu o przepisy prawa obowiązującego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i określa zasady korzystania z Systemu Espago oraz zasady świadczenia usług w zakresie obsługi płatności dokonywanych drogą elektroniczną.
2. System Espago, zwany dalej „Systemem”, jest internetowym systemem zarządzania oraz udostępniającym płatności elektroniczne, przeznaczonym dla firm świadczących usługi rozliczane cyklicznie, dla właścicieli sklepów internetowych oraz dla każdego podmiotu świadczącego usługi w zakresie ustalonym przez niniejszy regulamin.
3. Właścicielem Systemu Espago jest PSP-Polska Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą we Wrocławiu przy ulicy Lelewela 15, wpisana do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy Wrocław-Fabryczna we Wrocławiu VI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000352235, NIP 8992689516, REGON 021215833, kapitał zakładowy w wysokości 50.000,- zł - wpłacony w całości, zwana dalej PSP Polska.

### §2

#### Definicje

Ilekroć w Regulaminie używane są następujące określenia, przyjmują one nadane im poniżej znaczenie, a jeśli nie są wymienione poniżej – znacznie nadane im w treści Regulaminu:

**System** – internetowy system usługowy prowadzony przez PSP Polska Sp. z o.o. pod nazwą „Espago”, w którym Kupujący, zwany dalej Klientem, może dokonać Płatności;

**Serwis** – in. Serwis Espago, serwis prowadzony w ramach Systemu przez PSP Polska Sp. z o.o. pod adresem strony internetowej: <http://www.espago.com>;

**Płatność** – spełnienie przez Klienta na rzecz Merchanta, świadczenia pieniężnego w wykonaniu zobowiązania powstałego w stosunku pomiędzy Klientem a Merchantem, za pośrednictwem PSP Polska i Serwisu Espago w formie przelewu bankowego, przekazu pocztowego, vouchera, kuponu, karty płatniczej lub innej metody, dostępnej w Serwisie Espago;

**Merchant** (ang. kupiec) – jest to podmiot, który przyjmuje zapłatę kartą płatniczą, przelewem bankowym, przekazem pocztowym, voucherem, kuponem lub inną metodą, dostępną w Serwisie za dostarczone przez usługi lub towary;

**Klient** – klient Merchanta, który zamierza nabyć towary lub usługi oferowane przez Merchanta za pośrednictwem Serwisu Merchanta;

**Użytkownik** – Klient i Merchant korzystający z Usług;

**Usługa** – usługa wykonywana przez PSP Polska na rzecz Użytkownika na mocy postanowień Regulaminu;

**Panel Merchanta** – oznacza funkcjonujące oprogramowanie zawierające indywidualne Konto Merchanta; oprogramowanie to umożliwi Merchantowi wgląd i zarządzanie danymi związanymi z transakcjami internetowymi w ramach jego Konta Merchanta. Panel Merchanta umożliwia m.in. przeglądanie historii transakcji, dokonywanie wypłat zgromadzonych środków, modyfikowanie ustawienia konta;

**Elavon** – Elavon Financial Services Limited (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością) oddział w Polsce. Siedziba oddziału: Puławska 17, 02-515 Warszawa.

### §3

#### Charakter i zakres świadczenia usług

1. Czynności dokonywane w ramach Systemu Espago nie mają charakteru czynności bankowych. Przystąpienie do Systemu Espago nie jest związane z otwarciem rachunku bankowego, a żadne operacje w nim dokonywane nie mają charakteru czynności bankowych w rozumieniu ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 roku - Prawo bankowe (tekst jedn.: Dz.U. z 2002 r., Nr 72, poz. 665, ze zm.).
2. System Espago jest systemem obsługi płatności na rzecz Merchanta z tytułu dokonanych zakupów towarów lub usług (transakcji) za pośrednictwem Serwisu Espago, na warunkach określonych w niniejszym regulaminie oraz w umowie o świadczenie usług w ramach Systemu i umowie pomiędzy Agentem rozliczeniowym a Merchantem.
3. W ramach Systemu Espago, PSP Polska:
  - a) na podstawie umowy z Merchantem, umożliwia dokonywanie płatności za pośrednictwem kart kredytowych na rachunek Merchanta, przy użyciu kanału płatności udostępnianego przez Agenta Rozliczeniowego,
  - b) wykonując obsługę płatności dokonywanych na rzecz Merchanta przez Klientów, nie przyjmuje wpłat na własny rachunek bankowy. Płatność od Klienta trafia bezpośrednio na rachunek Merchanta pomniejszona o kwotę prowizji za płatność kartą,
  - c) obsługuje płatności dokonywane przy użyciu kart płatniczych, które zostały dopuszczone przez banki do realizacji transakcji w środowisku internetowym. Płatności bezgotówkowe w ramach Serwisu mogą być dokonywane w walutach: PLN, EUR ...

4. Użytkownik może skorzystać z Usług tylko w przypadku nabywania towarów lub usług (lub czynności z tym związanych) w sklepach internetowych, które zawarły z PSP Polska umowę na jej udostępnienie.
5. PSP Polska realizuje usługę we współpracy z Elavon Financial Services Limited (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością) oddział w Polsce. Siedziba oddziału: Puławska 17, 02-515 Warszawa, która jest wpisana na listę Agentów Rozliczeniowych Narodowego Banku Polskiego działających zgodnie z ustawą o elektronicznych instrumentach płatniczych.

## **§4**

### **Obowiązki Klienta, Zasady Rejestracji**

1. Klientem serwisu może być wyłącznie osoba pełnoletnia, posiadająca zdolność do czynności cywilno-prawnych, lub podmiot gospodarczy lub firma posiadająca osobowość prawną.
2. Klient przyjmuje do wiadomości, że daną kartą płatniczą może posługiwać się tylko i wyłącznie jej uprawniony posiadacz, a więc osoba, której dane znajdują się na awersie karty. Wykryte przypadki nadużyć będą zgłaszane bezpośrednio do właściwych wydziałów Policji.
3. Klient zobowiązany jest stosować się do obowiązujących przepisów prawa, jak i zasad postępowania i procedur wyznaczonych przez PSP Polska, w celu zapewnienia przestrzegania przepisów prawa, oraz zasad określonych przez właściwe organizacje kart płatniczych.
4. Klient przyjmuje do wiadomości, że Partnerzy Usługi, jak również PSP Polska, prowadzą kwalifikację wiarygodności finansowej osób zamierzających dokonać płatności przy użyciu karty płatniczej i mogą w związku z tym zróżnicować zasady obsługi płatności lub uzależniać niektóre warunki świadczenia usług w zależności od zakwalifikowania Klienta do danej grupy ryzyka. PSP Polska dokonuje powyższej analizy ryzyka obsługi płatności w oparciu o dane dostępne przy wykonywaniu Usługi. W uzasadnionych przypadkach PSP Polska zastrzega sobie prawo odmowy obsługi danej płatności, w szczególności w przypadku powzięcia wątpliwości co do legalności transakcji, z tytułu której następuje płatność lub legalność samej płatności. PSP Polska nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione przez Klienta z powodu odmowy, o której mowa w zdaniu poprzednim.

## **§5**

### **Dane osobowe**

1. Administratorem danych osobowych w rozumieniu ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (tj. Dz. U. z 2002 roku, nr 101, poz. 926 z późn. zm.) jest PSP Polska. Dane osobowe Użytkowników są przetwarzane zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, w celu świadczenia Usług, archiwizacji, a także w celach

marketingowych i statystycznych dotyczących usług i produktów PSP Polska i podmiotów współpracujących. Użytkownik korzystając z Usług nie będzie otrzymywał informacji marketingowych i handlowych dotyczących PSP Polska i podmiotów współpracujących jeśli nie wyrazi na to zgody.

2. PSP Polska jako Administrator danych w szczególności:

- a) zapewnia bezpieczeństwo przekazywanych do niego danych, realizowane przez szyfrowaną transmisję. PSP zapewnia i gwarantuje, że działa zgodnie z standardem bezpieczeństwa PCI DSS (Payment Card Industry Data Security Standard), co poświadcza aktualny certyfikat dostępny na stronie internetowej prowadzonej pod adresem: <http://www.espago.com>,
- b) nie przechowuje wrażliwych danych posiadaczy kart kredytowych, takich jak numer CVV,
- c) spełnia wszelkie normy dotyczące przetwarzania i przechowywania danych przewidziane przez prawo obowiązujące na terenie Rzeczypospolitej Polskiej oraz normy nałożone przez organizacje wydawców kart kredytowych,
- d) nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe postępowanie z danymi realizowane przez Merchanta lub osoby trzecie,
- e) nie przekazuje ani nie odsprzedaje adresów e-mail i innych danych podmiotom zewnętrznym, niezwiązanym ze świadczoną usługą Płatności, ani też nie przesyła informacji handlowych innych niż własne, ani jakichkolwiek innych niezamówionych wiadomości.

3. Użytkownik akceptując niniejszy Regulamin oraz podając Dane Osobowe w Systemie Espago oświadcza, że:

- a) są one zgodne z prawdą;
- b) wyraża zgodę na przetwarzanie tych danych zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych przez PSP Polska w celu administracji kontem Użytkownika.

4. Dane i Dane Osobowe przechowywane są zgodnie z wymogami prawa. PSP Polska zapewnia pełną ochronę adresu e-mail Użytkowników oraz gwarantuje, iż adresy te nie będą udostępniane podmiotom trzecim (wyłączając przypadki określone przez prawo) bez zgody użytkowników, ani wykorzystywane do przesyłania informacji marketingowych innych niż informacje własne PSP Polska.

5. Usunięcie przez PSP Polska, na wniosek Użytkownika, danych podawanych w formularzu rejestracyjnym powoduje, iż dalsze świadczenie usług na rzecz tego Użytkownika staje się technicznie niemożliwe, co jest równoważne z usunięciem Konta tego Użytkownika.

6. Zbiór danych użytkowników został zgłoszony do rejestracji Generalnemu Inspektorowi Ochrony Danych Osobowych i jest wpisany do ogólnokrajowego rejestru zbiorów danych osobowych. Administratorem danych jest PSP Polska Sp. z o.o.

7. PSP Polska zapewnia i gwarantuje, że podejmuje szczególne działania w celu ochrony prywatności Użytkowników, zgodnie z zasadami przyjętymi przez nią Polityki Prywatności, znajdującej się na stronie internetowej Serwisu Espago, prowadzonej pod adresem [www.espago.com](http://www.espago.com).

## §6 Reklamacje

1. Klient może złożyć reklamację, jeżeli Usługi przewidziane w niniejszym Regulaminie nie zostały zrealizowane lub są realizowane niezgodnie z jego postanowieniami.
2. Reklamację można złożyć w formie pisemnej na adres PSP Polska lub elektronicznej, za pomocą formularza kontaktowego znajdującego się na stronie internetowej prowadzonej pod adresem [www.espago.com](http://www.espago.com). Reklamacja powinna zawierać co najmniej adres e-mail oraz opis zgłaszanych zastrzeżeń.
3. Jeżeli podane w reklamacji dane lub informacje wymagają uzupełnienia, przed rozpatrzeniem reklamacji, PSP Polska zwraca się do składającego reklamację o jej uzupełnienie we wskazanym zakresie.
4. PSP Polska rozpoznaje reklamację w terminie 14 dni od daty jej otrzymania.
5. Użytkownik wyraża zgodę, na to by odpowiedź na reklamację wysyłana została na adres e-mail przypisany do Konta danego Użytkownika. W szczególnie uzasadnionych przypadkach PSP Polska może wysłać odpowiedź na inny, wskazany przez składającego reklamację, adres e-mail, który nie jest przypisany do Konta.
6. Użytkownik zobowiązany jest współdziałać z PSP Polska, w celu wyjaśnienia wszelkich kwestii związanych z przeprowadzanymi przez wystawców kart płatniczych reklamacjami oraz instytucjami finansowymi, a także organami nadzoru, w szczególności zobowiązany jest udzielać wszelkich niezbędnych informacji dotyczących transakcji, tytułem której nastąpiła reklamowana płatność oraz na każde wezwanie PSP Polska, w terminie 7 dni od otrzymania takiego wezwania, dostarczyć PSP Polska kopie dokumentów dotyczących realizacji transakcji, w ramach której Użytkownik zrealizował PSP Polska dokonaną kartą płatniczą lub przelewem z wykorzystaniem Usługi, w tym: kopię potwierdzenia nabycia towaru lub usługi. Użytkownik zobowiązany jest przechowywać te dokumenty przez okres co najmniej 24 miesięcy od daty realizacji transakcji.

## §7 Zmiana treści Regulaminu

1. PSP Polska zastrzega sobie prawo do zmiany postanowień Regulaminu z następujących ważnych przyczyn:
  - a) wydania przez sąd powszechny orzeczenia lub wydania przez organ państwowy decyzji skutkującej koniecznością zmiany Regulaminu,
  - b) zmiany przepisów prawnych w zakresie działalności prowadzonej przez PSP Polska,

- c) istotnej zmiany sytuacji rynkowej w zakresie działalności prowadzonej przez PSP Polska,
  - d) poprawy przez PSP Polska bezpieczeństwa, funkcjonalności lub poziomu ochrony danych osobowych,
  - e) rozszerzenia bądź ulepszenia funkcjonalności Usług lub rezygnacji z udostępniania niektórych funkcjonalności w ramach wykonywania Usług.
2. O wszelkich zmianach w regulaminie PSP Polska informuje Użytkownika, przesyłając mu wiadomość e-mail, na podany przez niego adres mailowy oraz umieszczając stosowną informację w ramach Serwisu, jak również publikując na stronie internetowej [www.espago.com](http://www.espago.com) teksty jednolite zmienionych dokumentów.

## §8

### Postanowienia końcowe

1. Użytkownik zobowiązany jest do zapoznania się z treścią Regulaminu i jego akceptacji. Zaznaczenie opcji akceptacji treści Regulaminu podczas rejestracji w Serwisie Espago związane jest z koniecznością podania przez Użytkownika kodu CVV2/CVC2.
2. Postanowienia niniejszego regulaminu odpowiadają wymogom prawnym powszechnie obowiązującym w Rzeczypospolitej Polskiej. W sprawach nieuregulowanych niniejszym regulaminem bezpośrednio zastosowanie mają stosowne przepisy polskiego prawa, w szczególności przepisy Kodeksu cywilnego i ustawy o świadczeniu usług drogą elektroniczną (jedn. tekst: Dz. U. z 2002 r. Nr 144, poz. 1204, ze zm.).
3. Aktualna wersja regulaminu dostępna jest na stronie internetowej Serwisu Espago, prowadzonej pod adresem: <http://www.espago.com>.